Ayuntamiento Udala irun www.irun.org

2016SUBS0001

2016. urtean GIZARTE ONGIZATE ARLOAREN ESKUMENEN ALORREKO JARDUNBIDEETARAKO DIRU-LAGUNTZAK emateko Oinarri arautzaileak eta deialdia.

Bases reguladoras y convocatoria para el otorgamiento de SUBVENCIONES PARA ACTUACIONES EN EL ÁMBITO DE COMPETENCIAS D BIENESTAR SOCIAL en el año 2016.

A) OINARRI ARAUTZAILEAK.

1. <u>XEDEA</u>

Deialdi honen xedea da entitateentzako laguntza ekonomikoen eskaera eta emakida arautzea, 2016. urtean Gizarte Ongizatearen eskumenen alorrean jarduerak edo jardueren programak gauzatzeko,:

A/ IZAERA OROKORREKO JARDUERAK

Esparru espezifiko hauei buruzkoak izan litezke:

- Gizarte-sustapena eta gizarteratzea.
- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna.
- Immigrazioa eta dibertsitatearen kudeaketa.
- Eremu soziosanitarioa: deialdi honen bidez herritarrak sentsibilizatzeko, aisialdiko eta denbora libreko eta familiaren laguntzeko alorretako proiektuak soilik lagundu ahal izango dira.

B/ LEHEN MAILAKO BEHARREI ARRETA EMATEKO JARDUERA ESPEZIFIKOAK

Espezifikoki, deialdi honetan, lehen mailako beharrei arreta emateko jarduerak edo programak finatzatzeko alorra ezartzen da (janari-hornikuntza, arropa, etab.), bazterketa-egoeran edo arriskuan dauden irundarrentzako.

Diruz lagundu ahal izango dira Irunen gauzatzen eta Irun udalerrirako garatzen diren jarduerak edo jardueren programak.

2. <u>ENTITATE ONURADUNAK.</u>

Diru-laguntzak Irungo edo Irundik kanpoko irabazi asmorik gabeko entitateek eskatu ahalko dituzte, 1.oinarrian definitutako gizarte ekintzako edozein alorretan jarduerak edo programak **<u>Irunen</u>** garatzeko.

A) BASES REGULADORAS

1. <u>OBJETO</u>.

Es objeto de la presente convocatoria, la regulación del acceso y concesión de ayudas económicas a entidades para la realización actividades o programas de actividades, durante el año 2016, del ámbito de competencias de Bienestar Social:

A/ ACTIVIDADES DE INDOLE GENERAL

Podrán referirse a los siguientes ámbitos específicos:

- Promoción e inclusión social.
- Igualdad entre mujeres y hombres.
- Inmigración y gestión de la diversidad.
- Ámbito socio-sanitario: sólo se podrá apoyar mediante esta convocatoria proyectos en las áreas de sensibilización ciudadana, ocio y tiempo libre y apoyo a familiares

B/ ACTIVIDADES ESPECIFICAS DE ATENCION DE NECESIDADES PRIMARIAS

Específicamente, en esta convocatoria se establece un ámbito de financiación de actividades o programas dirigidos a la atención de necesidades primarias (suministro de comida, ropa, etc.) dirigidas a ciudadanía irunesa en situación de exclusión o de riesgo de exclusión.

Serán subvencionables aquellas actividades o programas de actividades que se desarrollen y sean para Irun.

2. <u>ENTIDADES BENEFICIARIAS</u>.

Podrán optar a las subvenciones las entidades sin ánimo de lucro, de Irun o de fuera de Irun, para desarrollar **<u>en Irun</u>** actividades o programas en cualquiera de los ámbitos de acción social definidos en la base 1ª.

Entitate horiek indarrean dagoen legediaren arabera eratuak egongo dira eta dagokion Erregistroan (Elkarteen Erregistro Orokorra edo Fundazioen Erregistroa).

Las entidades deberán estar constituidas con arreglo a la legislación vigente e inscritas en el registro correspondiente (Registro General de Asociaciones o Registro de Fundaciones)

Ondorio horietarako, irabazi-asmorik gabeko erakundetzat joko dira elkartearen xedearekin bat datozen jarduerak garatu eta horietatik lortzen diren etekinak elkarteak dituen helburuetarako inbertitzen dituztenak.

A estos efectos, se considerarán entidades sin ánimo de lucro aquéllas que desarrollen actividades acordes con el objeto de la asociación y cuyos beneficios se inviertan en los fines que persigue la asociación.

Diru-laguntza horien onuradunek Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003ko Lege Nagusiko 15. artikuluan ezarritako obligazioen araubidea bete beharko dute.

Las entidades beneficiarias de estas ayudas quedarán sometidas al régimen de obligaciones establecido en el artículo 15 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

3.- <u>BAZTERTZEKOAK.</u>

Deialdi honen aplikazio-esparrutik kanpo geratuko dira honako jarduera hauek:

a) Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Nagusiko 13.2. eta 3. artikuluetan aurreikusitako inguruabarretakoren batean sartuta dauden entitateek garatzen dituztenak.

b) Duten izaeragatik edo xedeagatik Gizarte Ongizate arloari egotzitako jarduera-eremu bakar batekin ere zerikusi zuzenik ez dutenak.

c) Jarduerаren izaerarekin bat ez datozen edo deialdi honetako 9. oinarrian ezarritakoaren arabera justifikatu ezin diren gastuak egitea jasotzen duten edukiak dituztenak, eskaera berriz formulatzeko aukeraren kalterik gabe.

3. -<u>EXCLUSIONES.</u>

Quedan excluidas del ámbito de aplicación de la presente convocatoria las siguientes actividades:

a) Las desarrolladas por entidades que concurran en alguna de las circunstancias previstas en el art. 13.2 y 3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

b) Aquéllas que por su naturaleza u objeto no guarden relación directa con ninguno de los ámbitos de actuación atribuidos a Bienestar Social.

c) Aquéllas cuyo contenido contemple la realización de gastos no acordes con la naturaleza de la actividad o no justificables conforme a lo establecido en la base 9ª de la presente convocatoria, sin perjuicio de la posibilidad de reformulación de la solicitud.

4.- <u>DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK.</u>

Diruz lagun daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jarduera edo jarduera-programaren izaerakoak direnak eta haien garapenari argi eta garbi lotuta daudenak eta oinarri hauetan (2016. urtea) ezarritako epean egiten direnak, betiere Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorreko 31. artikuluan aurreikusitakoaren arabera:

- Profesionalen ordainsariak
- Enpresa hornitzaileei ordaintzea
- Joan-etorriak
- Publizitate gastuak (kartelak, liburuxkak…)
- Bestelako gastu batzuk

4.- <u>GASTOS SUBVENCIONABLES</u>.

Se consideran gastos subvencionables aquéllos que respondan a la naturaleza de la actividad o programa de actividades subvencionado que estén vinculados de manera indubitada al desarrollo de las mismas y y se realicen en el plazo establecido en las presentes bases (año 2016), siempre de acuerdo con lo previsto en el art. 31 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones:

- Honorarios profesionales
- Pago a empresas suministradoras
- Desplazamientos
- Publicidad (carteles, folletos..)
- Otros gastos

5.- <u>INFORMAZIOA ETA ESKAERAK</u>

5.- <u>INFORMACIÓN Y SOLICITUDES</u>

5.1.- Informazioa.

Oinarriak kontsultatzeko, dokumentazioa eskuratzeko, informazioa eskatzeko: **HAZ Herritarrentzako Arreta Zerbitzuko bulegoetan** (San Martzial kalea 2, behea,) edo web orri honetan: www.irun.org edo **010** telefonoan.

5.2.- Eskaerak.

Dirulaguntza horiek jasotzeko honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

a) Diru-laguntzarako eskari-orri normalizatua (programa edo jarduera bakoitzeko 1) erantsita doan **A Eredua** dokumentuaren araberakoa, **osorik behar bezala beteta**. Ezin izango dira bi eskaera baino gehiago aurkeztu entitate bakoitzeko.

b) Identifikazio Fiskaleko Kodearen agiriaren fotokopia (IFK).

c) Entiate eskatzailearen estatutuak eta curriculuma: kideak, helburuak, egindako jarduerak, etab.

d) Instituzio, Erakunde eta abarrei egindako beste diru-laguntzen eskaerei, edo, hala badagokio, emanda leudekenei buruzko adierazpena. (eredu normalizatuaren arabera).

e) Dirulaguntzaren xedeko programaren edo jardueraren deskribapen xehatua**. A EREDUA, 1. eranskina.**

f) Programaren edo jardueraren diru-sarreren eta gastuen aurrekontu xehatua**. A EREDUA, 2. Eranskina.**

g) Berariazko erantzukizunpeko adierazpena, diru-laguntzaren erakunde onuraduna izan daitekeela adierazten duena eta datuak kontsultatzeko baimena, eredu normalizatuaren arabera.

Datuen erabilera eta lagapena Izaera Pertsonaleko datuak babesteari buruzko 15/1999 Lege Organikoan aurreikusitako baldintzei lotua dago.

Egiaztapen hauek ofizioz egiteko baimena ematen ez bazaio Irungo Udalari, inprimaki honekin batera Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak egunean dituela adierazten duten ziurtagiriak aurkeztu beharko dira**.**

5.1.- Información:

Para consultar las bases, obtener documentación, solicitar información**: en las oficinas del Servicio de Atención Ciudadana (SAC)**, C/ San Marcial, 2 bajo, o la página web: www.irun.org o llamando al telf. **010**.

5.2. Solicitudes.

Para optar a las presentes ayudas deberá presentarse la siguiente documentación:

a) Solicitud de subvención normalizada, (1 por cada programa o actividad), conforme al modelo de documento que se adjunta como **Modelo A, debidamente cumplimentado en su totalidad**. No se podrá presentar más de dos solicitudes por entidad.

b) Fotocopia del documento del Código de Identificación Fiscal (CIF).

c) Estatutos y curriculum de la entidad solicitante: Componentes, objetivos, actividades desarrolladas, etc.

d) Declaración sobre otras solicitudes de subvención realizadas ante Instituciones, Organismos, etc. o, en su caso, de las que estuvieran otorgadas. (según modelo normalizado).

e) Descripción pormenorizada del programa o actividad para el que se solicita la subvención. **MODELO A, Anexo 1**.

f) Presupuesto detallado de ingresos y gastos del programa o actividad. **MODELO A, Anexo 2.**

g) Declaración expresa responsable de estar en situación de poder ser entidad beneficiaria de la subvención y autorización para consulta de datos conforme al modelo normalizado.

El uso y cesión de datos están sujetos a las limitaciones previstas en la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal.

En caso de no autorizar al Ayuntamiento de Irun para comprobar de oficio dichas circunstancias, junto con este impreso se deberán aportar los certificados de estar al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social.

Ayuntamiento Udala
irun
www.irun.org

h) Zenbait kopuru aurreratzeko eskatuz gero, horren beharra eta eskaturiko kopuruak egiaztatzen dituen txostena aurkeztuko da.

Betiere erakunde eskatzaileek hala aitortzen dutenean, eta Irungo Udala jakinaren gainean baldin badago oinarri hauetan eskatu zaizkien dokumentuetako batzuk udalaren eskuetan daudela, ez dute dokumentu horiek aurkeztu beharrik izango, betiere Diru-laguntzei buruzko Lege Nagusiko 23. artikuluan eta Herri Administrazioen Araubide Juridikoa eta Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen 30/1992 Legearen 35.f) artikuluan ezartzen diren baldintzen arabera.

Nolanahi ere, A ereduaren I. Eranskinean jasotako jarduerari dagokion dokumentazioaz gainera, Udalak beharrezkotzat iritzitako nahi adina informazio osagarri eskatu ahal izango die entitate eskatzaileei, aurkeztutako jarduera hobeto baloratze aldera.

5.3.- <u>Eskaerak aurkezteko lekua eta epeak</u>

Aurkezteko **epea** 20 egun naturalekoa_izango da, deialdiaren iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik kontatuta.

Eskaerak Irungo Udalaren aurrean**, HAZ+ - Herritarrentzako Arreta Zerbitzuaren** bitartez (San Martzial kalea, 2, 20304-IRUN) **aurkeztu** beharko dira, edo Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen arabera onartutako beste edozein prozeduraren bitartez

Erakunde eskatzaileak aurkeztutako dokumentazioa osatugabea dela edo oinarri hauetan ezarritako baldintzak betetzen ez dituela ikusiko balitz, **hamar egun baliodunetako epean** akats formalak zuzen ditzan edo aurkeztu beharreko agiriak aurkez ditzan eskatuko zaio erakunde horri, eta ohartaraziko zaio hala egingo ez balu bere eskaera ezetsitzat hartu eta artxibatu egingo dela beste izapiderik gabe, indarrean dagoen araudiaren arabera.

6.- <u>INSTRUKZIOA ETA ERABAKITZEKO PROPOSAMENA</u>

Gaian eskumena duen Esku-hartze Komunitarioko Teknikariak bideratuko ditu diru-laguntza hauek emateko prozedura.

Espedientearen izapidegileak egokitzat jotzen dituen jarduera guztiak egingo ditu ofizioz datuak zehaztu,

h) En caso de solicitar un anticipo de cantidades a cuenta, informe justificativo de la necesidad indicando cantidades necesarias.

Siempre que las entidades solicitantes así lo declaren y el Ayuntamiento de Irun tenga constancia de que alguno/s de los documentos solicitados en las presentes Bases se encuentran en poder del mismo, quedarán eximidos de presentarlos, en las condiciones establecidas en el artículo 23 de la Ley General de Subvenciones y 35.f) de la Ley 30/1.992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

En todo caso, además de la documentación relativa a la actividad contemplada en el Anexo I del Modelo A, el Ayuntamiento podrá requerir a las entidades solicitantes cuanta información complementaria estime necesaria en orden a la valoración de la actividad presentada.

5.3.- <u>Plazos y lugar de presentación de solicitudes</u>

El **plazo** de presentación será de 20 días naturales desde la publicación del anuncio de convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Las solicitudes deberán **presentarse** ante el Ayuntamiento de Irun, a través del **"Servicio de Atención Ciudadana"-SAC-** (C/San Marcial 2, 20304-IRUN) o mediante cualquier otro procedimiento admitido de conformidad con la Ley 30/1992 de Procedimiento Administrativo Común.

Cuando se comprobara, que la documentación presentada por la entidad solicitante es incompleta o no reúne los requisitos exigidos en las presentes Bases, se requerirá a la entidad, para que en el plazo **de diez días hábiles** subsane los defectos formales o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se tendrá por desestimada su petición, archivándose la solicitud sin más trámite, de acuerdo con la normativa vigente.

6.- <u>INSTRUCCIÓN Y PROPUESTA DE RESOLUCIÓN.</u>

La instrucción del procedimiento de concesión de estas subvenciones corresponderá a la Técnica del Servicio de Intervención Comunitaria competente en la materia.

La instructora del expediente realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la

ezagutu eta egiaztatzeko eta dagokion txostena egingo du programak baloratuz. Txosten horretan jaso beharko da onuradunek betetzen dituztela diru-laguntza jaso ahal izateko baldintza guztiak.

determinación, conocimiento y comprobación de los datos y formulará el correspondiente informe con la valoración de los programas y en el que conste que las entidades beneficiarias cumplen todos los requisitos para acceder a la subvención.

Txosten hori Gizarte Ongizateko Ordezkariak, Gizarte Ongizateko Zuzendariak eta gaian aditua den Esku-hartze Komunitarioko Teknikariak osatutako organoari aurkeztuko zaio irizpena eman dezan, eta organo horrek egingo dio Alkateari ebazpen-proposamena.

Este informe se someterá a la consideración de un órgano compuesto por el Delegado de Bienestar Social, la Directora de Bienestar Social y la técnica del Servicio de Intervención Comunitaria competente en la materia, quien formulará al Alcalde su propuesta de resolución.

7.- <u>ESKAERAK EBALUATZEKO IRIZPIDEAK</u>.

7.- <u>CRITERIOS DE EVALUACIÓN DE LAS SOLICITUDES</u>.

Organo instruktoreak aztertuko eta ebaluatuko ditu eskaerak, eta horiei buruzko txostena aurkeztuko dio erabakitzeko proposamena egin behar duen organoari.

Las solicitudes serán examinadas y valoradas por el órgano instructor, quien emitirá su informe al órgano encargado de efectuar la propuesta de resolución.

Eskaera aurkezteak ez du berez ematen diru-laguntza jasotzeko eskubiderik, eta hautazko izaera gordeko du emakida honek, diru-laguntza orori baitatxekio.

La presentación de la solicitud no otorga por sí misma el derecho a percibir la subvención, conservando esta concesión el carácter discrecional, inherente a toda subvención.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezartzen diren printzipioak eta betebeharrak bete beharko dituzte jarduerek eta programek.

Las actividades y programas deberán cumplir los principios y obligaciones establecidos en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, del Parlamento Vasco, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Honako irizpide hauen arabera sailkatu eta baloratuko dira eskaerak:

Las solicitudes serán clasificadas y valoradas de acuerdo a los siguientes criterios:

A) **<u>Entitate eskatzailearen ezaugarriak</u>**, 2**0 puntu gehienez**, alderdi hauek kontuan hartuta:

A) **<u>Caracteristicas de la entidad solicitante</u>**, **hasta 20 puntos** según los siguientes aspectos:

a.1) Entitatearen jarduera eta ibilbidea 5 puntu.

a.1) Actividad y trayectoria de la entidad. 5 puntos

a.2) Entitateak berak dauzkan baliabideak (material- eta giza-baliabideak), eta programa edo jarduera garatzeko boluntarioak. 5 puntu.

a.2) Recursos propios de la entidad (materiales y personales) así como personal voluntario para el desarrollo del programa o actividad. 5 puntos

a.3) Elkarteko zuzendaritza-batzordea osatzen duten emakume eta gizonezkoen parekidetasuna. 5 puntu

a.3) Paridad entre mujeres y hombres que compongan la junta directiva de la asociación. 5 puntos

a.4) Antzeko entitaterik ez egotea Irunen edo eskualdean. 5 puntu.

a.4) Inexistencia de entidades similares en Irun o comarca. 5 puntos

B) **<u>Proposatutako programa edo jardueraren ezaugarriak</u>**, **60 puntu gehienez,** alderdi hauek kontuan hartuta:

<u>B) Características del programa o actividad propuesta</u>, **hasta 60 puntos**, según los siguientes aspectos:

b.1) Programa edo jardueraren egitura eta kalitate teknikoa: justifikazioa, helburuak, jarduerak,

b.1) Estructura y calidad técnica del programa o actividad: justificación, objetivos, actividades,

iraupena eta maiztasuna eta jarraipena, jardueren garapen lekua. 35 puntu.

b.2) Proposatutako programa edo jarduerak Gizarte Ongizate Arloaren lehentasun eta helburuekin daukan lotura-maila (gizarte-bazterketaren eta desberdintasunaren kausak prebenitu eta desagerraraztea, gizarte-integrazioa eta pertsonen eta kolektiboen garapena sustatzea). 10 puntu.

b.3) Genero ikuspegia jasotzea. 5 puntu.

> b.3.1) Hizkuntza ez sexista erabiltzea. 2,5 puntu.
> b.3.2) Programaren hartzaileak sexuen arabera banakatzea. 2,5 puntu.

b.4) Proposatutako programaren edo jardueraren ibilbidea eta errotzea. 5 puntu.

b.5) Proposatutakoen antzeko jarduerarik ez egotea. 5 puntu.

Proiektuen ezaugarrien azterketak, era berean, horiek 1. Oinarrian deskribatutako diruz lagundu daitezkeen esparruetako batean sailkatzea ere ezarriko du.

c) **<u>Proiektuaren aurrekontua,</u> 20 puntu gehienez**, alderdi hauek kontuan hartuta:

c.1) Aurrekontuaren xehetasun-maila, jarduerari edo programari lotutako gastuaren kontzeptu desberdinetan. 10 puntu

c.2) Proposatutako proiektua finantzatzeko iturriak egotea (bereak edo kanpoan eskatutakoak). 10 puntu

Gutxienez 50 puntuko balorazioa lortzen duten eskaerak soilik sartuko dira diru-laguntza emateko proposamenean.

Diru-laguntzaren xedeko jarduerak deialdi honen bidez diruz lagundu daitezkeen gastuak eta 5 edo 7. oinarrietan ezarritakoaren arabera lagundu ezin diren beste batzuk sartzen dituenean, Udalak aukera dauka eskatzaileari **eskaera berriz egin** dezan eskatzeko, diruz laguntzekoak ez direla iritzitako gastuak kanpo uzteko. Errekerimendu horri erantzun ezean, jatorriko terminoetan mantenduko da eskaera, eta, beraz, kanpoan geratu ahal izango da.

duración y frecuencia y seguimiento, lugar de desarrollo de las actividades. 35 puntos

b.2) Nivel de vinculación del programa/actividad propuesta con las prioridades y objetivos de Bienestar Social (Prevenir y eliminar las causas de marginación social y de desigualdad; promover la integración social y el desarrollo de las personas y colectivos. 10 puntos

b.3) Introducción de la perspectiva de género. 5 puntos.

> b.3.1) El uso no sexista del lenguaje. 2,5 puntos.
> b.3.2) Desagregación por sexo de la población destinataria. 2,5 puntos.

b.4) La trayectoria y arraigo del programa o actividad propuesta. 5 puntos.

b.5) La inexistencia de actividades similares a las propuestas. 5 puntos.

El análisis de las características de los proyectos establecerá asimismo la clasificación de éstos en alguno de los ámbitos subvencionables descritos en la base 1ª.

c) **<u>Presupuesto del proyecto</u> hasta 20 puntos**, según los siguientes aspectos:

c.1) Grado de desglose del presupuesto en los diferentes conceptos del gasto vinculados a la actividad o programa. 10 puntos

c.2) Existencia fuentes de financiación para el proyecto propuesto (propias o solicitud externa). 10 puntos

Sólo se incluirán en la propuesta de concesión de la subvención aquellas solicitudes que obtengan la valoración mínima de 50 puntos.

Cuando la actividad para la que se solicita la subvención incluya gastos susceptibles de ser subvencionados a través de la presente convocatoria y otros que no lo sean con arreglo a lo establecido en las bases 4ª ó 9ª, el Ayuntamiento se reserva la posibilidad de recabar de la entidad solicitante la **reformulación de la solicitud** para la exclusión de aquellos gastos que no se consideren subvencionables. La falta de respuesta a este requerimiento implicará el mantenimiento de la solicitud en los términos originales y, por tanto, la posibilidad de su exclusión.

Ayuntamiento Udala
irun
www.irun.org

Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Nagusiko 25. artikuluan ezarritako epeetan erabakiko eta jakinaraziko dira eskaerak.

Erabakia horretarako jarritako epean jakinarazten ez bada, dagozkion eskaerak ezetsitzat hartu ahal izango dira, administrazio-jardunbideari buruzko arauetan ezarritako isiltasun-ondorioetarako.

8.- ERABAKITZEA

Alkatetzak erabakiko du deialdia egindako proposamena ikusita.

Eskaera aurkezteak ez du berez ematen diru-laguntza jasotzeko eskubidea, eta diru-laguntza orori datxekion hautazko izaera izango du kontzesio horrek ere.

9. DIRU-LAGUNTZAREN ZENBATEKOA ETA ORDAINKETA.

9.1.- Zenbatekoa.

Diru-laguntzaren guztizko kopurua, bera bakarrik edo beste Administrazio Publiko batzuen edo beste Erakunde publiko edo pribatu batzuen diru-laguntzak edo laguntzak batuta, inoiz ezin izango da izan onuradunak gauzatu beharreko jardueraren kostua baino handiagoa.

Emandako zenbatekoa zenbateko jakin bat izango da, jardueraren kostuaren portzentajea edo zatia izango den aipatu gabe; beraz, osorik ordainduko da, betiere justifikazioa, gutxienez, finantzatutako kopurura iristen bada.

9.2.- Ordainketa.

Diru-laguntzak banku-transferentziaren bitartez ordainduko dira, entitate onuradunaren titulartasuneko kontu batera, **aurretik gastuaren justifikazioa aurkeztuta**.

Alkate-lehendakariak baimena eman ahal izango du deialdiaren xedeko jarduerak gauzatzeko behar den diru-kopurua aurretik edo konturako ordaintzeko. Ordainketa hauen kopuru maximoa diru-laguntza osoaren %50a izango da.

Ez da bermerik eskatuko diru-laguntza ordaintzeko.

Las solicitudes serán resueltas y notificadas en los plazos previstos en el art. 25 de la mencionada Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

La falta de notificación de la resolución en los plazos establecidos podrá considerarse como denegación de las correspondientes solicitudes a los efectos de silencio fijados en la normativa sobre procedimiento administrativo.

8. –RESOLUCIÓN.

La Alcaldía resolverá la convocatoria a la vista de la propuesta realizada.

La presentación de la solicitud no otorga por sí misma el derecho a percibir la subvención, conservando esta concesión el carácter discrecional, inherente a toda subvención.

9. CUANTÍA Y ABONO DE LA SUBVENCIÓN.

9.1.- Cuantía.

El importe total de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente, o en concurrencia con subvenciones o ayudas de otras Administraciones Públicas, o de otros Entes públicos o privados, supere el coste de la actividad a desarrollar por la entidad beneficiaria.

La cuantía concedida se entenderá como un importe cierto, sin referencia a un porcentaje o fracción del coste de la actividad, por lo que se abonará íntegramente siempre que la justificación alcance, como mínimo, la cantidad financiada.

9.2.- Abono.

El abono de las subvenciones se realizará mediante transferencia bancaria, a una cuenta de titularidad de la entidad beneficiaria**, previa presentación de la justificación del gasto**.

El Alcalde-Presidente podrá autorizar anticipos o pagos a cuenta de las cantidades necesarias para poder llevar a cabo las actuaciones objeto de la convocatoria. El importe máximo de estos pagos será del 50% del total de la subvención.

No se requiere prestación de garantías para el abono de la subvención.

Edozein ordainketa egin aurretik, erakunde onuradunak egiaztatu beharko du Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak egunean dituela.

9.3.- Gastuaren justifikazioa. Dokumentazioa.

Gastuaren justifikazioa **B Eredua** inprimakiaren arabera aurkeztuko da, zorroztasunez beteta.

Imprimakiarekin batera, honako **dokumentazio hau** aurkeztuko da:

a) Diru-laguntza jaso duen programaren edo jardueraren memoria xehatua, honako hauek jasoko dituena: bete diren helburuak; noiz eta non egin den; zenbat lagun izan diren onuradun, zenbat boluntariok parte hartu duten, sexuaren arabera bananduta; balorazioa; egindako materialak...
b) Ordaindutako fakturen zerrenda, diru-laguntzaren xedeari dagozkionak, eskaera-aurrekontuan definitutako kontzeptuen arabera sailkatuta eta datu hauek zehazten dituztela: Ordainagiriaren zenbakia eta data, kopuru garbia eta BEZ, entitate igorlearen IFK, entitatearen Idazkaritzako ardura duen pertsonak sinatuta eta entitatearen zigiluarekin, proiektuaren zenbateko osoan.
Ez da beharrezkoa momentu honetan fakturak edo bestelako agiriak aurkeztea. Udalak eskatu ahal izango ditu, aleatorioki, behin aurkeztutako dokumentazioa aztertuta.
c) Programa edo jarduera bakoitzaren diru-sarreren eta gastuen balantze ekonomikoa.
d) Dokumentazio grafikoa (kartelak-programak) edo ikus-entzunezkoa, halakorik balego.
e) Egiaztapen hauek ofizioz egiteko baimena eman ez bazaio Irungo Udalari, Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak egunean dituela adierazten duten ziurtagiriak aurkeztu beharko dira
f) Diru-sarreren aitorpena eta horien justifikazioa, hal dagokionean (emate-erabakia, laguntza-kontratua, dohaintza ziurtagiria…).

(Horretarako, B Ereduko 1. eta 2. Eranskinak bete beharko dira)

Jakinaren gainean jartzeko, egindako gastuen egiaztagiriek, fakturak baldin badira, bete beharko dituzten baldintzei buruzko **Aurrekontua Egikaritzeko Udal Arauaren** 21.4 artikuluan jasotako kontzeptuak azaltzen dira ondoren:

Con carácter previo a cualquier pago, la entidad beneficiaria deberá acreditar el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

9.3.- Justificación del gasto. Documentación.

La justificación del gasto se presentará conforme al impreso recogido en el **Modelo B**, cumplimentado rigurosamente.

Se acompañará al impreso la siguiente **documentación:**

a) Memoria detallada del programa o actividad subvencionada que contenga: objetivos cumplidos; las actividades desarrolladas; cuándo y dónde se ha realizado; nº de personas beneficiarias además de voluntarias, que han participado, desagregado por sexo; valoración; materiales elaborados…
b) Relación de las facturas abonadas, que correspondan al objeto de la subvención, agrupadas por los conceptos definidos en el presupuesto de solicitud y en la que se especifiquen los siguientes datos: Número de factura, fecha de la factura, importe neto e IVA y CIF de la entidad emisora, firmada por la persona responsable de la Secretaría de la entidad y con el sello de ésta última, por el importe total del proyecto.
No será necesario presentar las facturas u otros justificantes en este momento. El Ayuntamiento podrá requerirlos, aleatoriamente, una vez analizada la documentación presentada.
c) Balance económico de ingresos y gastos de cada programa o actividad.
d) Documentación gráfica (carteles-programas) o audiovisual, en el caso de que hubiera.
e) En caso de no haber autorizado al Ayuntamiento de Irun para comprobar de oficio dichas circunstancias, certificados de estar al corriente de sus obligaciones tributarias, con la Seguridad Social.
f) Declaración de ingresos y justificación en su caso (resolución de concesión, contrato de patrocinio, certificado de donación…).

(Para ello deberán cumplimentarse los Anexos 1 y 2 del Modelo B)

Al objeto de facilitar su conocimiento, se indican seguidamente los conceptos recogidos en el artículo 21.4 de la **Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria** sobre las condiciones que deberán reunir los justificantes de gasto realizado, en el caso

de ser facturas:

- Entitatearen, elkartearen edo dena delakoaren identifikazio argia.
- Kontratistaren edo hornitzailearen identifikazioa.
- Fakturaren data eta zenbakia.
- Hornidurak eta/edo zerbitzuak sortzen dituen jarduera.
- Horniduraren eta/edo zerbitzuaren deskribapen nahikoa.

- Identificación clara de la Entidad, Asociación, etc.
- Identificación de la persona proveedora o contratista.
- Fecha y nº de la factura.
- Actividad que origina el suministro y/o servicio.
- Descripción suficiente del suministro y/o servicio.

EZ DIRA ONARTUKO EGIAZTAGIRITZAT:

- Administrazioko, antolamenduko, barneko berezko eta horrelako kostuak.
- Bazkarien, afarien edo ostalaritzako zerbitzuen berezko beste batzuen kostuak, parte-hartzaileei dagokienez sortu diren eta diruz lagundutako jarduerarekin zuzeneko zerikusia duten gastuak izan ezik. Jarduera horren antolatzaileena ez da kontuan izango.
- Gastu-oharrak, faktura edo ordainagiria eragin duten jarduerei dagozkienak.

NO SE ADMITIRÁN COMO JUSTIFICANTES:

- Costes internos de administración, organización, propios, etc.
- Costes de comidas, cenas u otros propios de servicios de hostelería, salvo los originados con relación a las personas participantes y que tenga que ver directamente con la actividad subvencionada, con exclusión de las personas organizadoras de dicha actividad.
- Notas de gasto, correspondientes a actuaciones que hayan podido dar lugar a la expedición de factura o justificante de pago.

Hala ere, eta zalantzarik izanez gero, gastua egin aurretik kontsultatzea gomendatzen da.

No obstante y en caso de duda, se recomienda realizar la consulta previa a la realización del gasto.

9.4.- Gastuaren justifikazioa. Dokumentazioa aurkezteko epea eta lekua:

Emandako diru-laguntza ordaintzeko eskatutako dokumentazioa **2017eko urtarrilaren 31 baino lehen** aurkeztu beharko da.

Justifikazioak Irungo Udalaren aurrean**, HAZ+ - Herritarrentzako Arreta Zerbitzuaren** bitartez (San Martzial kalea, 2, 20304-IRUN) **aurkeztu** beharko dira, edo Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen arabera onartutako beste edozein prozeduraren bitartez

9.4.- Justificación del gasto. Plazo y lugar de presentación de la documentación.

La documentación exigida para el abono de la subvención concedida será presentada **antes del día 31 de enero de 2017**.

Las justificaciones deberán **presentarse** ante el Ayuntamiento de Irun, a través del **"Servicio de Atención Ciudadana" – SAC+** (C/San Marcial 2, 20304-IRUN) o mediante cualquier otro procedimiento admitido de conformidad con la Ley 30/1992 de Procedimiento Administrativo Común.

9.5.- Uko egitea

Entitate onuradunak edozein unetan uko egin ahal izango diote diru-laguntza kobratzeari. Uko egitea idatziz eta berariaz jakinarazi beharko da.

9.5.- Renuncia

Las entidades beneficiarias podrán, en cualquier momento, renunciar al cobro de la subvención. La renuncia deberá comunicarse de manera escrita y expresa.

10.- JARDUEREN PUBLIZITATEA

Diruz lagundutako jardueretan egiten den publizitate orotan, erakunde sustatzaileak Irungo Udalak

10. PUBLICIDAD DE LAS ACTIVIDADES.

En toda publicidad que de las actividades subvencionadas se realice, deberá la entidad

lagundu duela jaso beharko du, irudi korporatiboari buruzko arauen arabera.

Dokumentazio, publizitate, irudi edo material orotan, ez da hizkera sexista erabiliko, emakumeen edozein irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexista saihestuko du, eta, era berean, berdintasunaren, partaidetza orekatuaren, erantzunkidetzaren eta generoaren nortasun eta rolen aniztasunaren irudia sustatuko du.

Era berean, erabilitako komunikazio elementu guztiek, hitzezkoek nahiz idatzizkoek, elebidunak izan beharko dute, euskarari lehentasuna emanez (Ordena, neurria, kokapena, etab.) "Irungo Udalean eta Udalerrian Euskararen Erabilera Normalizatzeko Arauei" buruz indarrean dagoen Udal Ordenantzak dioenaren arabera.

Arau horiek ezartzen dute Udalaren diru-laguntzaren bat jasotzen duten elkarteek eta erakundeek nahiz pertsona fisiko edo juridikoek euskaraz edo bi hizkuntzetan erredaktatu eta ezagutzera eman beharko dituztela idazkiak, iragarkiak, abisuak eta diruz-lagundutako jardueran argitaratzen dituzten gainerako komunikazioak. Eta modu berean jokatu beharko dute propagandarekin ere, bai idatzizkoarekin bai ahozkoarekin; horiek ere euskaraz edo bi hizkuntzetan egin beharko dira. Era berean, unean uneko ekitaldietan megafonia bidez ematen diren mezuak ere euskaraz edo bi hizkuntzetan eman beharko dira.

11. <u>EZ BETETZEA</u>.

Oinarri hauetan edo diru-laguntzaren emakidan zehazten diren betebeharretako edozein ez betetzeak laguntza berrikustea ekarriko du, eta, hala badagokio, emandako diru-kopurua baliogabetzea, murriztea edo itzularaztea ere ekar dezake.

Era berean, onuradunak bere gain hartuko ditu udal arauak ez betetzeak ekar ditzakeen ondorioak ere.

12.- <u>ARAUBIDE JURIDIKOA</u>.

Oinarri hauetan espreski adierazten ez diren kasuetan, diru-laguntzei buruzko Arandia aplikatuko da; hain zuzen ere azaroaren 17ko 38/2003ko Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta berari dagokion Araudia, zeina uztailaren 21eko Errege Dekretuaren bitartez onetsi baitzen. Subsidiarioki prozedura administratibo orokorrari eta tokiko erregimenari buruzko gainerako xedapenak aplikatuko dira.

promotora hacer constar la colaboración del Ayuntamiento de Irun, conforme a las normas de imagen corporativa.

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

Asimismo, todos los elementos de comunicación utilizados, escritos y orales deberán ser bilingües, dando un trato preferente al euskara (Orden, tamaño, situación, etc.), de acuerdo a lo establecido en la Ordenanza Municipal vigente sobre "Normas para la Normalización del Uso del Euskara en el Ayuntamiento y Municipio de Irun".

Dichas normas establecen que tanto las sociedades y entidades como las personas físicas o jurídicas que reciban algún tipo de subvención del Ayuntamiento, tendrán que redactar y dar a conocer en euskera o en ambos idiomas los escritos, anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen en su actividad subvencionada, debiendo proceder de igual manera con la propaganda, bien sea oral o escrita, que deberá ser realizada en euskera o en ambas lenguas. Así mismo, los mensajes emitidos mediante megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en ambas lenguas.

11. <u>INCUMPLIMIENTO</u>.

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se fijan en las presentes Bases o en la concesión de la subvención, supondrá la revisión de la misma y, en su caso, la anulación, disminución o devolución de la cantidad otorgada.

La entidad beneficiaria asumirá, así mismo, las consecuencias citadas en caso de incumplimiento de normas municipales.

12. <u>RÉGIMEN JURÍDICO.</u>

En lo no previsto expresamente en estas Bases, será de aplicación la normativa sobre subvenciones, concretamente la Ley 38/2.003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por Real Decreto 887/2.006, de 21 de julio. Subsidiariamente se aplicarán las demás disposiciones sobre procedimiento administrativo general y régimen local.

13. INTERPRETAZIOA.

Oinarri hauen interpretazioari buruz sor daitekeen edozein zalantza Gizarte Ongizate Arloko Ordezkaritzak erabakiko du, eta, ondoren, horren berri emango dio udal organo eskudunari.

13. INTERPRETACIÓN.

Cualquier duda que pudiera surgir en la interpretación de estas bases será resuelta por la Delegación del Area de Bienestar Social, y dará cuenta posteriormente al órgano municipal competente.

B) DEIALDIA .

B) CONVOCATORIA

1. AURREKONTUA.

2016ko aurrekontu-ekitaldiari dagozkion diru-laguntzetarako baimentzen den gastua 61.176 €koa da, 1 0410. 481. 01.231.70 aurrekontu aplikazioaren kargua, era honetan zatituko dena:

A) 38.956 euro A-Izaera orokorreko jarduerak atalerako diren diru-laguntzetarako.

Aurrekontu hau programak eta jarduerak diruz laguntzeko erabiliko da, betiere eremu hauetan:

Gizarte sustapena eta gizarteratzea. Immigrazioa eta dibertsitatearen kudeaketa	%37
Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna	%38
Eremu soziosanitarioa	%25

Diruz laguntzeko azpildo horietako bakoitzari emandako zenbatekoak azpildo horietan soberakinik egonez gero– aldatu ahal izango dira, beren artean gehituz edo gutxituz haietako bakoitzera aurkeztutako eskaeren arabera.

B) 22.220 €, B-Lehen mailako beharrei arreta emateko jarduerak atalerako diru-laguntzetarako.

Lerro bakoitzari, A eta B, emandako dirukopuruak ez du bestea haziko guztia esleituta gertatzen ez bada.

2. PUBLIZITATEA

Deialdi hau, oinarri arautzaileak eta horien babesean emandako diru-laguntzak argitaratuko dira www.irun.org udal weborrian, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege

1. PRESUPUESTO.

Para las subvenciones correspondientes al ejercicio presupuestario 2016, se autoriza un gasto por importe de 61.176 €, con cargo a la aplicación presupuestaria 1 0410. 481. 01.231.70, que se desglosará de la siguiente manera:

A) 38.956 € para las subvenciones destinadas al apartado A- Actividades de índole general.

Este presupuesto irá destinado a subvencionar programas y actividades en los ámbitos de:

Promoción e inclusión social Inmigración y gestión de la diversidad	37%
Igualdad entre mujeres y hombres	38%
Ambito socio-sanitario	25%

Las cuantías asignadas a cada una de estas sublíneas de subvención -en caso de que haya sobrante en estas sublíneas- podrán ser modificadas, aumentando o disminuyendo entre sí en función de las solicitudes presentadas a cada una de ellas.

B) 22.220 €, para las subvenciones destinadas al apartado B - Actividades de atención de necesidades primarias

El importe asignado a cada una de estas dos líneas, A y B, no acrecerá a la otra en caso de no resultar completamente adjudicada.

2. PUBLICIDAD.

Esta convocatoria, sus bases reguladoras y las subvenciones concedidas al amparo de las mismas serán publicadas en la página web municipal www.irun.org, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, de

Orokorraren 9. artikuluaren arabera eta Diru-Laguntzen Datu-Base Nazionalean (DDN), aipatutako Legearen 18. Eta 20. Artikuluen arabera.

acuerdo con el artículo 9 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones, y en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS), de acuerdo con los artículos 18 y 20 de la citada Ley.